

Romans 3:21-31 English Standard Version (ESV)

- ²¹ But now the righteousness of God has been manifested apart from the law, although the Law and the Prophets bear witness to it—
²² the righteousness of God through faith in Jesus Christ for all who believe. For there is no distinction: ²³ for all have sinned and fall short of the glory of God, ²⁴ and are justified by his grace as a gift, through the redemption that is in Christ Jesus

Romeinen 3:21-31 Het Boek (HTB)

- ²¹ Maar nu is aan het licht gekomen dat God de mens buiten de wet om vrijspraak wil geven. Daar is in de Boeken al op gewezen. ²² Deze rechtvaardigheid voor God wordt bereikt door op Jezus Christus te vertrouwen. Dit geldt voor alle mensen die in Hem geloven, wie zij ook zijn. ²³ Alle mensen hebben gezondigd en missen daardoor Gods nabijheid. ²⁴ Maar God is zo goed en vergevend hen weer aan te nemen—zonder dat het hun iets kost en zonder dat zij het hebben verdiend—omdat Jezus Christus hen uit de greep van de zonde heeft bevrijd.

- ²⁵ whom God put forward as a propitiation by his blood, to be received by faith. This was to show God's righteousness, because in his divine forbearance he had passed over former sins. ²⁶ It was to show his righteousness at the present time, so that he might be just and the justifier of the one who has faith in Jesus.

- ²⁵ God heeft Christus Jezus gegeven als verzoeningsoffer. Door zijn bloed zal de mens, wanneer hij gelooft, Gods rechtvaardigheid ontdekken. God gaat namelijk voorbij aan de zonden die eerder gepleegd waren, ²⁶ om uiteindelijk, in deze tijd, te laten zien hoe rechtvaardig Hij is. Dat doet Hij door iedereen die in Jezus gelooft, vrij te spreken.

- ²⁷ Then what becomes of our boasting? It is excluded. By what kind of law? By a law of works? No, but by the law of faith. ²⁸ For we hold that one is justified by faith apart from works of the law. ²⁹ Or is God the God of Jews only? Is he not the God of Gentiles also? Yes, of Gentiles also,³⁰ since God is one—who will justify the circumcised by faith and the uncircumcised through faith. ³¹ Do we then overthrow the law by this faith? By no means! On the contrary, we uphold the law.

- ²⁷ Waarop kunnen wij ons dan nog beroemen? Nergens op! Waarom niet? Omdat we niet met God in het reine kunnen komen door ons aan de wet te houden. ²⁸ Wij komen met God in het reine door op Jezus te vertrouwen en niet door stipt de wet na te leven. ²⁹ Is God alleen de God van de Joden? En niet ook de God van de andere volken? ³⁰ Natuurlijk, er is maar één God. Hij spreekt Joden én andere mensen vrij op voorwaarde dat zij in Jezus Christus geloven. ³¹ Betekent het dan dat wij door ons geloof in Jezus Christus de wet buiten werking stellen? Nee, integendeel. Dan doen wij juist wat de wet zegt.

Genesis 1:31 English Standard Version (ESV)

- ³¹ And God saw everything that he had made, and behold, it was very good. And there was evening and there was morning, the sixth day.

Genesis 1:26 English Standard Version (ESV)

- ²⁶ Then God said, "Let us make man in our image, after our likeness. And let them have dominion over the fish of the sea and over the birds of the heavens and over the livestock and over all the earth and over every creeping thing that creeps on the earth."

Genesis 1:31 Het Boek (HTB)

- ³¹ Toen overzag God alles wat Hij gemaakt had en het was heel goed. Het werd avond en het werd weer morgen: de zesde dag.

Genesis 1:26 Het Boek (HTB)

- ²⁶ Toen zei God: 'Laat Ons mensen maken die op Ons lijken en kunnen heersen over alle dieren op aarde, in de zeeën en in de lucht.'
-

Leviticus 17:11 English
Standard Version (ESV)

- ¹¹ For the life of the flesh is in the blood, and I have given it for you on the altar to make atonement for your souls, for it is the blood that makes atonement by the life.

Leviticus 17:11 Het Boek
(HTB)

- ¹¹ Want de ziel van het vlees zit in het bloed en Ik heb u het bloed gegeven om op het altaar te sprenkelen als verzoening voor uw zielen, het is het bloed dat voor de ziel verzoening doet.

Isaiah 53 English Standard Version (ESV)

- **53** Who has believed what he has heard from us?
And to whom has the arm of the LORD been revealed?
² For he grew up before him like a young plant,
and like a root out of dry ground;
he had no form or majesty that we should look at him,
and no beauty that we should desire him.
³ He was despised and rejected by men,
a man of sorrows and acquainted with grief;
and as one from whom men hide their faces
he was despised, and we esteemed him not.

Jesaja 53 Het Boek (HTB)

- **53** Maar ach, wie gelooft wat wij vertellen? Wie zal luisteren? Aan wie heeft God zijn macht geopenbaard? ² In Gods ogen was Hij een groene scheut die groeide aan een wortel in droge en onvruchtbare grond. Maar in onze ogen had Hij niets aantrekkelijks. Niets dat maakte dat wij Hem graag wilden aanvaarden.
met zijn reinheid
- ³ Wij verafschuwden en verachtten Hem, een man van zorgen, vertrouwd met het bitterste verdriet. Wij keerden Hem de rug toe en keken de andere kant op als Hij langs kwam. Hij werd veracht en dat deed ons niets.

- 
- Surely he has borne our griefs
and carried our sorrows;
yet we esteemed him stricken,
smitten by God, and afflicted.
⁵ But he was pierced for our
transgressions;
he was crushed for our iniquities;
upon him was the chastisement that
brought us peace,
and with his wounds we are
healed.
⁶ All we like sheep have gone astray;
we have turned—every one—to his
own way;
and the LORD has laid on him
the iniquity of us all.
 - ⁷ He was oppressed, and he was
afflicted,
yet he opened not his mouth;
like a lamb that is led to the
slaughter,
and like a sheep that before its
shearers is silent,
so he opened not his mouth.
 - ⁴ Maar het was ons leed dat Hij
droeg, ons lijden drukte Hem neer.
Wij dachten dat Hij door God
geslagen en vernederd was. ⁵ Hij
werd doorstoken en verbrijzeld ter
wille van onze zonden. Hij werd
zwaar gestraft zodat wij vrede
konden hebben, Hij werd geslagen en
daardoor werden wij genezen! ⁶ Wij
zijn het die als schapen afdwaalden!
Wij verlieten Gods paden en gingen
onze eigen weg. Desondanks legde
God de schuld en zonden van ons
allen op Hem! ⁷ Hij werd in een hoek
gedreven en mishandeld, maar zei
geen woord. Hij was als een schaap
dat voor de slacht weggebracht werd.
Hij deed zijn mond niet open, zoals
een lam stil is terwijl het geschoren
wordt.

- By oppression and judgment he was taken away;
and as for his generation, who considered that he was cut off out of the land of the living,
stricken for the transgression of my people?
⁹ And they made his grave with the wicked
and with a rich man in his death, although he had done no violence, and there was no deceit in his mouth.
- ¹⁰ Yet it was the will of the LORD to crush him;
he has put him to grief;
when his soul makes an offering for guilt,
he shall see his offspring; he shall prolong his days;
the will of the LORD shall prosper in his hand.
- ⁸ Door een onrechtvaardig vonnis werd Hij weggenomen en geen van zijn tijdgenoten had er oog voor dat Hij werd weggerukt uit het leven. Maar wie van al die mensen realiseerde zich toen dat het hun zonden waren waarvoor Hij stierf? Dat Hij hun straf op Zich nam?
- ⁹ Men had Hem als misdadiger willen begraven, maar Hij werd gelegd in het graf van een rijke, omdat Hij niets had misdaan, nooit een verkeerd woord had gezegd en in Hem geen onrecht werd gevonden. ¹⁰ Maar het was de bedoeling van de HERE dat Hij werd verbrijzeld en met verdriet overladen. Wanneer Hij zijn leven heeft geofferd voor de zonde, zal Hij talloze nakomelingen krijgen, vele erfgenamen. Hij zal lang leven en Gods voornemen zal bij Hem in goede handen zijn.

- Out of the anguish of his soul he shall see and be satisfied; by his knowledge shall the righteous one, my servant, make many to be accounted righteous, and he shall bear their iniquities.

¹² Therefore I will divide him a portion with the many, and he shall divide the spoil with the strong, because he poured out his soul to death and was numbered with the transgressors; yet he bore the sin of many, and makes intercession for the transgressors.

- ¹¹ En als Hij ziet wat er allemaal is bereikt door zijn lijden, zal Hij voldoening smaken. Door wat Hij heeft ondervonden, zal mijn rechtvaardige dienaar vele mensen bevrijden van schuld en rechtvaardig maken in de ogen van God, want Hij zal al hun zonden dragen. ¹² Daarom zal Ik Hem de eerbewijzen geven van iemand die machtig is en hoog in aanzien staat, want Hij heeft Zichzelf in de dood gegeven. Hij werd beschouwd als een misdadiger, maar droeg de zonden van velen. Hij pleitte bij God voor overtreders.